

# EL DIARIO DE AVILA

AÑO LXVI. Número 21021  
Depósito Legal: AV - 5 - 1958

REDACCION - ADMINISTRACION e IMPRENTA  
Plaza de Santa Teresa de Jesús, 12 - Telf. 1024

Martes, 18 de Agosto de 1964  
: - : Precio: 2,00 pesetas : - :

PULSERAS - MEDALLAS - CADENAS  
*Una joya que distingue*  
**ATALAYA**

Estrada, 9

Telf. 15-04

## "Vida sin sentido y llena de falsas apariencias"

### EDITORIAL

## Expresivo balance

En 1932 el desarrollo total de la Red Nacional de Carreteras alcanzaba en España 110.447 kilómetros. El Plan General de Obras Públicas de 1940 clasificaba las carreteras en nacionales, comarcales y locales. Diez años más tarde surgió el Plan de Modernización sobre una longitud de 10.909 kilómetros, centrándolo la atención en aquellas de mayor tráfico. Cuestión que se hacía necesaria, se patentizó después al considerar que el 70 por 100 del turismo discurre por este tipo de comunicaciones. En diciembre de 1961 se trazó el Plan Nacional de Carreteras, que tendrá una duración de dieciséis años y en el que se ha tenido en cuenta el progresivo incremento del parque automóvil, que ahora es de un 20 por 100 anual.

En cuanto a realizaciones hidráulicas, desde 1940 hasta la fecha el balance ofrece indudable interés: En aquel año la capacidad de los embalses era de 3.930 millones de metros cúbicos de agua. En 1945, dificultades de la guerra mundial y la propia reconstrucción del país no impidieron que esa volumen se elevara a 5.400 millones. En la actualidad la capacidad llega a 22.985 millones de metros cúbicos. Paralelamente a esto aumentó también la superficie de regadío, debida a la obra del Estado. De las 580.000 hectáreas existentes en 1939, se ha pasado a 1.013.000 hectáreas al comenzar 1964.

Respecto de los ferrocarriles, el estado que ofrecía al término de la guerra civil era muy semejante al de los otros medios de enlace. Las instalaciones estaban arruinadas. El ritmo de inversiones, que durante el decenio 1920 a 1930 alcanzó una media anual de 2.163 millones, bajó de 1930 a 1940 a 730 millones de pesetas. En el período de 1950 a 1960 se pone en marcha el Plan General de Reconstrucción y se alcanza un ritmo de inversiones que se eleva a 2.830 millones-año. Los años transcurridos del actual decenio se caracterizan por un crecimiento de inversiones, con una media de 3.124 millones. La electrificación pasó, asimismo, de 660 kilómetros en 1941 a 2.448 en 1963.

Y en cuanto a instalaciones portuarias, su valoración en 1958 era de 27.000 millones de pesetas, habiéndose invertido desde entonces cerca de los 2.000,5 millones de pesetas.

**El Papa habla de la juventud descarriada**  
**La literatura y el cine han hecho de estos jóvenes "campeones y maestros"**

CASTELGANDOLFO.—Su Santidad el Papa, en el curso de una audiencia concedida a más de un millar de jóvenes exploradores italianos, abordó el «serio problema de los «teddy boys», de los «mods» y de los «rockers», que revelan los profundos dramas originados por falta de creencia, por el vicio, la malicia y la delincuencia.

Se refirió asimismo a «otras especies de jóvenes, caracterizados por sus extravagancias existencialistas, ansiosos de disfrutar una vida como una experiencia sin sentido y llena de falsas apariencias, que son todo lo contrario al sublime y único ideal, al noble y serio deber, al puro y sagrado amor».

El Padre Santo lamentó profundamente el hecho de que se hable de este tipo de juventud tanto en literatura como en cine y en los «lugares de disipación mundana», convirtiéndolos en «campeones y maestros», siendo lo peor de ello el que encuentren por doquier «fáciles imitadores y seguidores».

Pero no es esto solamente la

(Pasa a la pág. 8)

### LO DEL PAN

**"Industrias Panaderas Abulenses" S. A. explica su "STATU QUO"**

(Véase página 4)

## Violentos disturbios raciales en Chicago y Nueva York

**Diez coches, entre ellos un auto-patrulla de la Policía, fueron volcados por los manifestantes**

CHICAGO.—Cuatro personas han sido hospitalizadas después de los disturbios raciales de la pasada noche. Cerca de mil negros han participado en los incidentes, surgidos, al parecer, por haber sido maltratada una joven negra sorprendida cuando robaba una botella de Ginebra. El número de heridos asciende a 57. Diez vehículos, entre ellos un

(Pasa a la pág. 8)

### Nuevo presidente del Líbano

BEIRUT.—Chas Ghelu, que hasta ahora desempeñaba la cartera de Educación Nacional y Bellas Artes, ha sido elegido Presidente de la República del Líbano.

## Acuerdos sobre cooperación social y ayuda técnica con (varios) hispanoamericanos

MADRID.—«Jamás me he sentido más español que cuando he reencontrado a América; allí está todo lo que España dejó: la sangre y el espíritu. América vibra al unísono de las realidades sociales españolas. Esto es el mejor mensaje de España para América y el mejor mensaje de América para España», declaró el ministro de Trabajo, señor Romeo Gorria, al llegar a Barajas en las primeras horas de la mañana del domingo procedente de Washington.

Durante casi un mes, el ministro recorrió 40.000 kilómetros, visitando Perú, Chile, Brasil, Venezuela y los Estados Unidos. Le acompañaron en el viaje, y con él llegaron a Madrid, su esposa, doña Inés Viñas; el director general de Asuntos Consulares, señor García Lahiguera; el secretario general técnico del ministerio de Trabajo, señor San-

## Nuevos proyectos para "El Día del Turista" en Avila

**El Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo presidió una importante reunión**

En la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo bajo la presidencia del delegado, señor Fernández Mellado, se ha celebrado una interesante reunión a la que asistieron don Jaime Santamaría, en representación del alcalde de la ciudad; don Juan Francisco de Vega, presidente de la Cámara de Comercio; don Juan Gómez Má-

### Papandreu responde con energía a Jhonson

ATENAS.—El primer ministro griego, Papandreu, ha entregado una nota al embajador de Estados Unidos en Atenas, en el que responde al mensaje reconciliatorio de Jhonson, manifestando que es Turquía a quien deben dirigirse las recomendaciones de prudencia y no a Grecia. De todas formas —prosigue la citada nota— Grecia hará cuanto esté en sus manos para buscar una medida de paz.

laga, director de Radio Gredos; don Fernando José Jiménez Prieto, presidente de La Peña; presidente del Sindicato Provincial de Hostelería, don Arturo Sánchez y don Julio Gómez Alcalde.

En la reunión se dió cuenta del gran entusiasmo y resultados satisfactorios con que se están desarrollando en la provincia los actos previos al «Día del Turista», para cuya fecha se han ido perfilando ya diversos detalles.

El Sindicato de Hostelería y especialmente los principales restaurantes de la capital van a colaborar en esta fecha y también la Cámara de Comercio ha ofrecido su cooperación. La Sociedad «La Peña», según manifestaciones de su presidente, organizará diversos actos, entre ellos la fiesta en la que se designe la «Miss Día del Turismo», que represente a la capital, y también el Ayuntamiento ha dado toda clase de facilidades para el desarrollo de cuanto se organice.

El delegado de Información y Turismo se mostró muy satisfecho por la cooperación que está recibiendo y manifestó que la Delegación hará cuanto esté a su alcance —ya hay varias muestras de ello— con el fin de lograr que Avila ofrezca en ese día —cinco de septiembre— un programa de actos de categoría.

Próximamente se celebrará una nueva reunión para decidir ya el orden definitivo del programa.

### Mejoran Segni y Togliatti

ROMA.—El Boletín Médico del Palacio del Quirinal ha informado que el estado de salud del Presidente Segni sigue estacionario, aunque en la pasada noche alternó los momentos de lucidez con otros de depresión. Asimismo dice que el organismo del enfermo responde favorablemente al intenso tratamiento a que está sometido. Por otra parte se sabe que el líder comunista Togliatti, ha experimentado una ligera mejoría.

### Aparecen ruinas de un templo del siglo X antes de Jesucristo

JERUSALEN.—Las ruinas de un templo que data del siglo X antes de Jesucristo han sido descubiertas por los miembros de una expedición arqueológica en la región de Arada, al norte de Beersheba.

Han sido hallados, entre otros objetos, vasos con inscripciones en hebreo.—EFE.

**Hemos sembrado en la maldad y estamos horrorizados por la cosecha** Ver Actualidad en pág. 8

# AVILA HACE MEDIO SIGLO

Así celebramos la Asunción de Nuestra Señora en cuerpo y alma a los Cielos. Fue una idea magnífica del piadosísimo sacerdote, hoy maestro de Ceremonias de la Catedral avilense don Julio Sampedro; proponiendo a la Congregación de Hijas de María de la cual es director y a las Cofradías de la Virgen que hay en Avila subir a la ermita de Nuestra Señora de Sonsoles, corporativamente y allí pedir a la Virgen la paz del mundo. Y mientras las armas de fuego arrasan los pueblos, en este oasis de tranquilidad que, por la misericordia de Dios, es España y más concretamente Avila, niños, jóvenes, adultos y viejos en caravanas interminables, llenamos el campillo de Sonsoles en una luminosísima mañana. Espectáculo grandioso el ver con sus Cofradías atravesar el Puente Sancti Spiritus (del Espíritu Santo) las imágenes de la Virgen de la Caridad, de las Vacas, de la Misericordia, de la Cabeza, del Socorro, del Buen Suceso, del Rosario y del Carmen con sus insignias. Cuando todos estaban reunidos en pleno campo se cantó una Misa, gregoriana, que dirigieron los sochantres de la Catedral don Federico Sacristán y don Antonio Sánchez y el tenor don Joaquín Galache. La mayor parte eran voces femeninas. Terminada la Misa, el tenor de Santo Tomás padre Cólera leyó con voz potente dos cuartillas. En una se hacía una reparación dolorosa por los pecados y en la otra una petición humildísima, sumamente fervorosa, que causó una emoción a todas luces evidente, suplicando el cese de la guerra y sobre todo que España se mantenga en su bendita Neutralidad. Todos los beligerantes son hermanos nuestros; te pedimos, Madre querida, para ellos el vivir en cristiano y por tanto en paz. Así sea, clamó el inmenso público allí congregado. A continuación, en un grito general, y todos, rodilla en tierra, se cantó

**Perdona a tu pueblo, Señor.  
Perdona a tu pueblo  
perdónale Señor.**

**EMISORA SINDICAL**

## Radio Gredos de Avila

Programa para el día 19

11,55, Apertura; 11,57, Oración a Nuestra Señora; 11,59, Presentación; 12,00, Almanaque; 12,45, Canciones populares por Marifé de Triana; 1,00, Orquesta Enoch; 1,15, Carrusel; 2,00, Conexión con Radio Nacional; 2,45, Éxitos de Domingo de Moreno; 2,50, Páginas deportivas; 3,00, Boletín informativo; 3,10, Notas y comunicados; 3,15, Cartelera Circuito Lagasca; 3,16, Boleros famosos; 3,30, Aquí el Valle del Tiétar; 3,45, Vitrina musical; 4,00, Despedida y cierre.

**TARDE Y NOCHE**

7,58, Apertura y presentación; 8,00, La Zarzuela; 8,30, Discos dedicados; 9,15, Club de baile; 9,30, Notas y comunicados; 9,35, Continúa Club de baile; 9,50, Creaciones de los Paqueros; 10,00, Conexión con Radio Nacional; 10,15, Harry Arnold y su orquesta; 10,30, El perfil del día; 10,38, Luis Araque y su orquesta; 10,45, Las Cuercas Mágicas de Melachrino; 11,00, Perfumes de París; 11,30, Música de medianoche; 11,58, Oración a Nuestro Señor; 12,00, Despedida y cierre.

**No estás eternamente enojado, no estás eternamente enojado, perdónale Señor.**

Después de la grandiosa fiesta, se esparció el gentío por toda aquella zona a comer y a la caída de la tarde, rezándose el Rosario se reintegraron a sus iglesias las venerandas imágenes acompañadas de sus cofrades y así entraron en Avila, siendo recibidas con el toque de todas las campanas de las torres abulenses, y una nube de cohetes y bombas reales que resonaron en todos los ámbitos de la ciudad. Los veraneantes gozaron mucho en este día, mariano por excelencia, dedicado a rezar por la paz del mundo hoy en espantosa pelea, que, a Dios gracias y a la Virgen, no nos afecta.

## Los pantalones vaqueros ajustados, posible causa de esterilidad

GLASGOW.—Un científico ha informado que estudia si los pantalones vaqueros demasiado ajustados pueden producir la esterilidad a los jóvenes que los usan y que el uso de los «kiltts» (faldas escocesas) pueden ser la solución.

Existen muchas causas de esterilidad, pero es posible que en algunos casos extremos los jóvenes no deben usar pantalones demasiado ajustados, ha declarado el doctor William Mack, director de una clínica que trata de casos de esterilidad.—EFE.

## TV Programas para mañana día 19

**SOBREMESA**

2,15, Avance de telediario; 2,17, Primera página; 2,30, Cinepanorama; 3,00, Telediario; 3,20, Punto de vista; 3,30, Para vosotros; 3,40, La risa de Catalina; 4,00, A media voz; 4,05, Final.

**NOCHE**

7,30, Avance de telediario; 7,32, El Buen Pastor; 8,30, Dibujos animados; 8,40, Fiesta Brava; 8,55, Mundo ligero; 9,00, Historia de mi barrio; 9,30, Telediario; 9,50, El tiempo; 10,00, Rompeolas; 11,00, Primera fila; 12,00, Telediario; 12,20, El programa de mañana; 12,25, Medianoche; 12,30, Cierre.

## TV

## IBERIA

Muchas facilidades para su compra  
Asistencia técnica garantizada

**García & San Frutos, S. L.**

Avenida José Antonio, 22  
Teléfonos 1634 y 2451

## VENDO

PISO ESTRENAR  
JUNTO CALLE VALLESPIN  
AGENCIA PARDO

## Aprenda a conducir en Auto-Escuela Velasco

que le garantiza una rápida y eficiente enseñanza

Plaza Teniente Arévalo, 3 - Avila - Tel. 1321

# Centros Oficiales

## Delegación Provincial de Protección Escolar de Avila

Iniciación de Estudios. - Estudios de Bachillerato General y Eclesiásticos

### Colegio de la Purísima Concepción

Sánchez Portero, María de los Angeles, Horcajo de las Torres; Matallana Medina, María Carmen, Avila; Derecho Martín, María Inmaculada, Puerto Castilla; Gutiérrez Sacristán, Rosa María, Crespos; Velayos García, Olga, Avila; Agüero Gómez, María Concepción, Aldeanueva Codornal; Rodríguez Estévez, María Sonsoles, Avila; Velayos Rueda, María del Carmen, Avila; Antequera S. Román, María Teresa, Avila; Zapatera Ortiguez, María Pilar, Avila; Sahagún González, María Angeles, Avila.

### COLEGIO INTERNADO TERESIANO

Bermejo Sánchez, María Fátima, Solana de Béjar; Domínguez Sánchez, María Isabel, San Esteban de los Patos; Paradinas de Dios, Rosa María, Cisla; Reviriego Sánchez, Eleuteria, Santa María del Berrocal; Juárez Rodríguez, María Luz, Mombeltrán; Robledo Díaz, Carmen, Mombeltrán; Collado Galán, María, Riofrío; Luquero Collado, Bonifacia, Crespos; Sánchez del Pozo, María Nieves, Piedralaves; De Juan Fernández, Esperanza, Gotarrendura; Robles González, María Eugenia, Pedro-Bernardo.

### COLEGIO DE LA DIVINA PASTORA

Gómez Robles, María del Prado, Lanzahita; Rivas García, Matilde, Arenas de San Pedro; Sobrino de Castro, María Pilar, Arenas de San Pedro; López González, María Lourdes, Aldea del

### LUIS NIETO

Médico - Dentista  
Suspende su consulta hasta el día 7 de septiembre

## ¡Españoles y extranjeros, la Legión os espera!

**PARA LOS TERCIOS SAHARIANOS:** HABER INICIAL del Legionario diariamente en mano, 29,50 pesetas, aumentando a 33,50, 35,50, 38,50 y 40,50 pesetas diarias, según años de servicio y destacamentos. Pluses de nomadeo. Además, comida sana y abundante y **PREMIOS** anuales en metálico, por permanencia. **PRIMAS DE ENGANCHE EN MANO:** Por tres años, 2.000 pesetas; por cuatro, 2.800 y por cinco, 3.800 pesetas. Masita para vestuario y **PRIMAS DE REENGANCHE** anuales. **PARA LOS TERCIOS DE LAS PLAZAS AFRICANAS:** Crecido haber diario en mano, aumentando por años de servicios. **PRIMAS DE ENGANCHE**, comida y masita para vestuario.

**PERMISOS:** Cada SEIS MESES,

Fresno; Hernández Pulido, María Lourdes, Ramacastañas.

### COLEGIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

González Muñoz, José Luis, Pedro-Bernardo.

### COLEGIO DE SAN PEDRO DEL BARCO

García Calle, Agustín, Aliseda de Tormes; Martín Hernández, Josefa, Aliseda de Tormes; Parrón de la Fuente, María Pilar, Barco de Avila; Gómez Blázquez, Jesús, Becedas; Sánchez García, Rufo, Puerto Castilla; Paradela Blázquez, José María, Becedas; Muñoz Hernández, Elías, Umbías; Morales Morales, Gaspar, Becedas.

### COLEGIO DE NUESTRA SEÑORA DE LA VEGA

Blázquez Blanco, Tomás, Piedrahita; Hernández Hernández, Juana, San Bartolomé de Corneja; Hernández Hernández, Emilio, San Bartolomé de Corneja; Prieto Hernández, María Sagrario, Navaescurial; González Martín, María Concepción, Casas de Sebastián Pérez; García Zaballós, Ramón, Piedrahita; Del Nogal Hernández, Francisco L., Piedrahita; Herrera Villegas, Casimira, Villafranca de la Sierra; Martín Hernández, Saturnino, San Bartolomé de Corneja; Sánchez García, María Rosario; Mesegar de Corneja; Prieto Hernández, María Concepción, Navaescurial; Sánchez Hernández, Francisco, San Bartolomé de Corneja; Díaz Hernández, Juan Ignacio, Piedrahita.

### SEMINARIO DIOCESANO

Gutiérrez Martín, Jacinto, San Miguel de Serrezuela; Montero Muñoz, Alejandro, La Colilla;

15 días; cada AÑO, 40 días (según reenganche), y con viajes al punto elegido, abonados por el Estado. Permisos extraordinarios justificados.

**ACUDID** a alistaros al Banderín de Enganche instalado en el Gobierno Militar de la provincia, con la documentación siguiente:

**MAYORES DE EDAD:** Los que manifiesten ser mayores de edad, no precisan documentación alguna.

**MENORES DE EDAD:** Consentimiento paterno, materno o de tutor.

**CONDICIONES:** Edad, de 18 a 35 años. Talla mínima, 1'650 metros (puede modificarse). Ser soltero o viudo sin hijos.

**TROPA EN FILAS:** Pueden ingresar en LA LEGION por 16 meses, dos o más años, con haberes legionarios, solicitándolo, por instancia, del General Subinspector de la LEGION.

**EXTRANJEROS:** En iguales condiciones.

Sáez Antonio, Emiliano, Castellanos de Zapardiel; Delgado Morcillo, Juan José, Castellanos de Zapardiel; Legido Díaz, José María, Castellanos de Zapardiel; Nieto Alonso, Julio, Cillán; García Soria, Guillermo; Avila; Jiménez Castro, Ignacio S., Villanueva del Campillo; González García, Cecilio, Viñegra de Moraña.

### ESTUDIOS DE BACHILLERATO LABORAL

CENTRO DE ENSEÑANZA MEDIA Y PROFESIONAL DE AREVALO

Coello del Bosque, Félix, Arévalo; Pérez Fernández, Emilio, Fuentes de Año; Gibaja Muñoz, Juan José, Sinlabajos; Garrido Perrino, Antonio, Sinlabajos; Díaz Gutiérrez, Francisco, Constanza; Bernardo Sáez, Justo, Arévalo; Vicente González, Juan de la Cruz, Fontiveros; Delgado Cid, Vicente, Arévalo; López Muñoz, Ignacio, Arévalo; Hernández López, Primitivo, Aldeaseca.

### ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS

ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS

González Vaquero, Félix, Cebrenos; Vaquero Jiménez, Francisco, Avila; Moñivas Gutiérrez, Cesidio, Velayos.

### ESTUDIOS DE OFICIALIA INDUSTRIAL

ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL

Jiménez Díaz, Sotero, San Juan del Olmo; Caballero García, Miguel A., Avila; Ramos Martín, Rafael, Santiago Apóstol; Galván Jarillo, José Manuel, Santiago Apóstol; Barez Bález, Isidoro, Muñosancho; López Jiménez, Manuel, Sotalbo; Sánchez González, Joaquín, La Horcajada; Izquierdo Barrena, Pablo, Medinilla; López Torres, Moisés, Blascoles; Gómez Núñez, Jesús, Santiago Apóstol; Burguillo Trigos, Julio, Santiago Apóstol; Sánchez Pérez, Juan Manuel, Jmbrias; Barrero González, Luis, El Hornillo; Martín Martín, Angel, Balbarda; López Hernández, Gregorio, La Horcajada; Mendoza Martín, Julián, Urraca-Miguel; García Muñoz, Angel José, Santiago Apóstol; Martín Pato, Juan, La Horcajada; Velayos Martín, H'lario, Avila; Sánchez Reviriego, Miguel A., San Miguel de Corneja; Muñoz Prieto, Teodoro, Duruelo; García Lumbreras, José María, Blascosancho; Corral Barrero, Domingo, El Hornillo; Prieto Herráez, Fernando, Avila; Sánchez Sánchez, Evelio, Santiago de Aravalle; Pérez Regadera, Juan, Crespos; Zurrerero Collado, Germán, Flores de Avila; Rodríguez Prieto, Máximo, Avila; Garrido del Pozo, David, Avila; Rodríguez González, Cipriano, El Barraco.

## Vendo Seat 600

Razón: Servicio Seat. Alfonso de Montalvo, 1. Avila

## COLABORACIONES

## Las enfermedades las hace el que las padece

## Cada uno reacciona ante el mal según sus posibilidades orgánicas

Ha circulado recientemente la noticia de que algunos cosmonautas padecían una serie de trastornos, los cuales han sido englobados en el término «enfermedad espacial». Enfermedad leve ya que, al parecer, se manifestó por algunos mareos y sensación de pérdida del equilibrio. Males mínimos que desaparecen rápidamente.

No es ésta la primera vez que se saca a relucir el tema de la «enfermedad espacial». Desde que el cosmonauta ruso Titov regresó a tierra de su viaje orbital, se empezó a hablar de ella. Se dijo entonces, por voces autorizadas, que las causas de los trastornos sufridos por Titov radicaban en él mismo, en su constitución psicofísica, más que en el vuelo espacial en sí. Según los informes facilitados por los rusos, todo se redujo a un mareo, sin vómitos, que desaparecía cuando el piloto se sujetaba la cabeza entre las manos o después de dormir un rato. Nada grave en suma.

¿Se puede hablar, pues, de «enfermedad espacial» propiamente dicha? Según todos los indicios, no. Que el vuelo orbital o cósmico puede ocasionar trastornos al organismo es indudable, pero en función, sobre todo, del individuo que lo realiza. Esta, al menos, es la tesis que sostiene el doctor William K. Douglas, teniente coronel médico, quien durante varios años ha velado por la salud de los cosmonautas americanos.

## NO HAY ENFERMEDADES, SOLO HAY ENFERMOS

Esto nos lleva de la mano al tema de la personalidad individual, o si se prefiere al de la forma de reaccionar ante la enfermedad o al de la capacidad de adaptación a un medio hostil. No hay enfermedades, sólo hay enfermos: se ha dicho muchas veces. Así es. Si físicamente no hay dos personas iguales, no hay duda que todos diferimos más o menos bajo el punto de vista psíquico. Desde siempre, la forma de ser de las personas ha preocupado a los cultivadores del arte de curar. Antes se hablaba de temperamento y ahora se habla de carácter. En definitiva es lo mismo. Uno y otro representan una forma de reaccionar.

Tenemos así, por ejemplo, el tipo apasionado, el cual suele corresponder a un emotivo con vida interior intensa. Dotado de excelente memoria y sentido práctico trabaja siempre con vistas a una meta definida, sin que le arredre el porvenir lejano de su empresa. Exigente consigo mismo y con sus colaboradores, la enfermedad, cualquiera que ésta sea, representa un obstáculo para conseguir su ideal.

Otro tipo es el flemático. Ordenado y metódico, hasta el punto de que algunas veces su vida da la impresión de estar totalmente mecanizada. Sobrio en sus gustos, lo es también para el sufrimiento. Soporta las enferme-

## Los hombres suelen ser más vulnerables que las mujeres

Por el Dr. Retano Iza

dades con resignación y cierto aire de elegancia.

Sin abundar en el tema, está claro que para el hombre los términos de salud y de enfermedad son muy relativos. Por eso los franceses hablan de que tal enfermo ha hecho su tifus o su pulmonía o sus viruelas. Y lo mismo cabría decir en el caso que nos ocupa: tal cosmonauta ha hecho su «espacialopatía» o sus «vértigos cósmicos» o su «sordera interplanetaria». Lo de enfermedad espacial nos parece demasiado ambicioso.

## LOS HOMBRES SON PEORES

En Francia son muy aficionados a las estadísticas. Disponen, para enterarse de la vida y milagros de la colectividad, de un «Centro de Investigación y Documentación sobre el Consumo», a una de cuyas encuestas vamos a dedicar hoy un poco de atención. Resulta que cada francés, en el curso de un año, es visitado por el médico tres veces y media, al que paga, siempre desde el punto de vista estadístico, unos treinta francos nuevos (más o menos unas trescientas pesetas).

Pero esto no es todo. Ocurre que cada francés se toma en esos doce meses una docena de pro-

ductos farmacéuticos distintos, de los que sólo la mitad son recetados expresamente por el médico. Por fortuna, la cantidad restante, adquirida espontáneamente, está formada por medicinas de amplio uso doméstico; pastillas contra la tos, calmantes, reconstituyentes. Sin embargo, de este abuso incontrolado se han derivado, en parte, consecuencias desastrosas.

La encuesta citada ha puesto de manifiesto una cosa que debe ser motivo de preocupación para los varones. Los hombres, al menos en Francia, son más vulnerables que las mujeres —en la proporción de dos a uno— a los ataques de las enfermedades. Pero, como contrapartida, resulta que hacen un consumo de medicamentos sensiblemente inferior al del bello sexo.

El peligro de muerte es muy elevado en los extremos de la vida, cosa, por otra parte, absolutamente natural. El índice más bajo de mortalidad se registra en el período que va desde los cinco a los veinte años de edad.

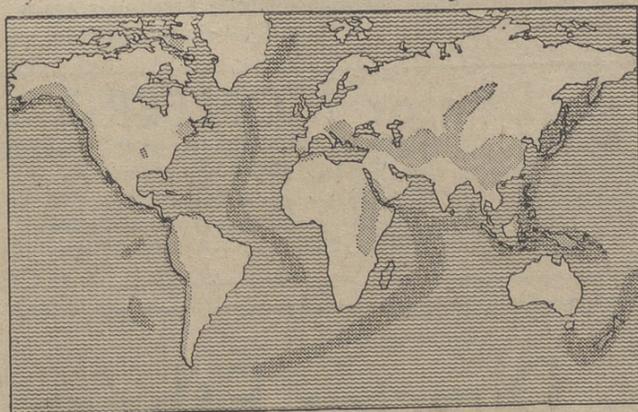
Aunque al caer el telón de la vida todos hemos de morirnos, son los hombres las víctimas propiciatorias en los entreatos. ¿Por qué? Ya lo hemos dicho en otra ocasión: vértigo vital, prisa, desgaste...

Un consuelo de última hora: los que viven de las rentas son los que más gastan en medicinas. Preferimos creer que es porque están más enfermos que los otros.

## HISTORIAS VERIDICAS

Por VERUS

## TERREMOTOS



(Continuación)

ZONAS.—Casi el 95 por 100 de los terremotos ocurren en dos grandes zonas, o fajas, la del Pacífico y la del Mediterráneo. Estas áreas están trazadas en el mapa superior. La mayor parte de los volcanes activos del mundo y las sierras de reciente formación se encuentran también dentro de estas zonas. Algunas veces un volcán en erupción puede ser causa de un terremoto.

Algunos de los temblores de tierra más desastrosos han ocurrido en China. En 1556 un terremoto en aquel país causó la muerte de 830.000 personas; en 1920 otro mató a 200.000 personas. Incendios y grandes maremotos suelen ser consecuencias de la mayor parte de los terremotos.



SAN FRANCISCO.—Uno de los terremotos más trágicos ocurridos en los Estados Unidos fue el de San Francisco (California) en 1906. La ciudad del Pacífico fue casi totalmente destruida y hubo que lamentar la muerte de más de 700 personas. Los incendios que fueron causa de la mayor parte siguieron al temblor de tierra de los daños.

(Continuará)

## Los Jefes del Partido Húngaro, están enfadados

## Disgustos durante la visita oficial de Ulbricht a Hungría

BERLIN OCCIDENTAL. (Por Luz Reutter).— Los húngaros están mucho más disgustados con su colega alemán Ulbricht del Partido Comunista de lo que se cree. Como jefe de Estado y del Partido de la Zona de Ocupación Soviética de Alemania, Ulbricht partió recientemente para Hungría. El disgusto de los húngaros principió ya antes del comienzo del viaje: Ulbricht dió a entender a los colegas de Budapest que no podían exigir que él y su comitiva utilizaran para su viaje por Hungría coches «capitalistas» Mercedes Benz de la Alemania Occidental. Oyendo esto, Janos Kadar opinó: «Pues, podemos poner a su disposición entonces un «Trabant». El «Trabant» es uno de los pequeños coches con carrocerías de plástico fabricado en la Zona Soviética, que debido a sus constantes averías obtuvo en el extranjero una mala fama y se encuentra también en la Hungría en el último lugar de las marcas de automóviles.

## Se vende piso

exterior, con ocho habitaciones, en Madrid, calefacción y agua caliente centrales. Razón: Eduardo Marquina, 18. Avila

## Se necesitan conductores

Aprenda en  
**Auto-Escuela San Cristóbal**  
S. Segundo, 13, Tel. 2420 Avila

Janos Kadar satisfizo el deseo de Ulbricht y pidió coches americanos, soviéticos y checos, pero de fabricación antigua; pues el jefe del Partido y del Gobierno Húngaro prefiere, desde hace años, la marca Mercedes como coche de representación. No obstante, con ello el disgusto aún no había acabado. La Delegación de la Zona Soviética se quejó ante los convalidadores de que el discurso pronunciado por su jefe publicado totalmente por la prensa húngara. La respuesta de que los discursos de Kruschef durante su visita a Hungría una semana antes tampoco fueron publicados textualmente, no consiguió calmar a los funcionarios del partido de la Zona Soviética.

Los periodistas que acompañaron a Ulbricht llamaron la atención de sus colegas húngaros para el hecho de que en la «Nueva Alemania» se publicaban siempre los discursos oficiales íntegramente. «Los colegas ignoran», dijo indignado el periodista húngaro, «que la situación en Hungría es completamente diferente de la situación en su patria». Pudo notarse claramente: Ulbricht y sus consortes no adelantaron nada con sus agitaciones de propaganda estalinista en la Hungría. Janos Kadar, que en 1956, derrotó la sublevación del pueblo con la ayuda de tanques soviéticos, liberalizó su país con sorprendente detenimiento. Ulbricht, en cambio, es considerado no sólo en el Mundo Occidental como último estalinista del Bloque Oriental que se adapta sólo de mala gana a la nueva onda.

Tampoco su comportamiento campechano en reuniones inoficiales hizo buena impresión ante los convalidadores húngaros. Trató de bailar con su mujer un «azzardas» al son de la música de un conjunto de gitanos en una fiesta de folklore. Los jefes del Partido en Budapest habrán dado un suspiro de alivio cuando la Delegación de la Zona Soviética se despidió. El papel de «outsider» de Ulbricht en el Bloque Oriental nunca fué tan evidente como durante su visita a Hungría. No fué obligado a andar en coches «Mercedes», pero en contraposición invitó, sin querer, a un huésped invisible: el disgusto de sus camaradas húngaros.

## Las hijas del actor

Dos «cow-girls» con pantalón de montar y blusas de cuadros, galopan sobre blancos corceles por las proximidades de la playa de Deauville. De cuando en cuando tiran el lazo con notable habilidad, o disparan gritando sus falsos «colts».

Estas dos amazonas que parecen escapadas de una película americana del Oeste, son la morena Valeria y la rubia Florencia, hijas del «duro» de la pantalla Jean Gabin.

El célebre cineasta, ya un poco en decadencia, acaba de tomar posesión de su finca «La Malmaison». Gabin es partidario en sus vacaciones de la pesca. Afirma que nada le agrada tanto como buscar en la pesca pacífica y tranquila, el contraste con su vida que, en general, ha sido turbulenta, en especial en aquellos años mozos en que el actor luchaba por la fama y el dinero.

Las hijas, por el contrario, prefieren oxigenarse a la orilla del mar al galope de sus finos caballos, un regalo reciente de su padre. Cada uno con sus aficiones, todos felices.

## LO DEL PAN

"Industrias Panaderas Abulenses" S. A.  
EXPLICA SU «STATU QUO»

Recibimos la siguiente carta y el escrito que a continuación se transcribe:

Industrias Panaderas Abulenses S. A., Avila, 17 de agosto de 1964; Señor director del DIARIO DE AVILA. Avila. Muy señor nuestro:

Por la presente tengo el gusto de remitir a Vd., contestación al Editorial del Diario de Avila del 10 del corriente, sobre LO DEL PAN, con el ruego de que tenga a bien el publicarlo, en su próximo número.

Esperando ser complacido, atentamente le saluda su s.s.q.e.s.m.,  
Industrias Panaderas Abulenses, S. A.

CONTESTANDO A «EL DIARIO DE AVILA» SOBRE «LO DEL PAN»

Vaya por delante que no tenemos predisposición a la polémica ni tampoco calidades periodísticas. Por consiguiente, esta nota es obligada y en ella damos contestación adecuada a esas interrogantes que el periódico se formula en su número del día 10.

En primer lugar entendemos que no es el periódico, el vehículo adecuado para solicitar y poner remedio a esas quejas que, al parecer, se le formulan por el consumidor, ya que existen Organismos Oficiales con sus correspondientes Autoridades al frente, para conocer de esas supuestas quejas y tomar las medidas pertinentes cuando las mismas son justificadas.

Cualquiera otro procedimiento puede dejar en mal lugar a los indicados Organismos, que, conocedores de su deber, y siguiendo los procedimientos administrativos determinados a dichos fines, se viene preocupando de una manera permanente y constante de que el abastecimiento de pan en Avila responda esencialmente a las normas y directrices que se han señalado previamente por las Autoridades Superiores del Estado.

Y prueba evidente de esta inquietud son las constantes inspecciones que en forma diaria se producen en nuestros despachos y obradores comprobando la calidad y el peso del pan. Concretamente por los laboratorios oficiales se practican frecuentemente análisis del pan en sus distintas variedades estudiando los elementos integrantes del mismo, llegándose a la conclusión de que las harinas son excelentes; y las proporciones de agua y levaduras correctas y de acuerdo con las normas establecidas por la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes.

En consecuencia, no necesita tener el periódico autoridad alguna, para que el pan sea de buena calidad, por que quien goza de tales atribuciones y facultades, las ejerce en forma permanente, sin condescendencias ni transigencias de ninguna clase.

En cuanto a carecer ó no de tahnas, es conveniente que se sepa que cualquiera puede establecer por sí ó constituyendo compañía mercantil, la tahona o tahnas que estime precisas, ya que no existe ninguna disposición legal que lo prohíba, si es que se considera honradamente, que es problema de «competencia entre industriales», lo que puede resolver esa supuesta deficiencia en el abastecimiento de pan.

Esperamos que el primer párrafo de su Editorial esté perfectamente aclarado. Hay sin embargo un concepto un tanto «irreflexivo» que es preciso poner en su punto: dice el Editorial que «no se alcanza la calidad exigible a pesar del aumento de precio».

Es conveniente que sepa el periódico, que el precio actual del pan no responde a un cálculo aritmético realizado por nuestra parte para alcanzar mayores beneficios en la venta del mismo y también que ese

aumento de precio no viene a sumarse a los beneficios que anteriormente teníamos reconocidos. El precio de las piezas de pan de 800 y 500 gramos está determinado por la Autoridad competente é inspirado en el criterio de que el mismo es de excelente calidad, llegando al público consumidor a un precio mínimo, de «tasa» ó «familiar», y que dicho precio ha sido calculado en forma tal que, considerándolo altamente antieconómico para el industrial nos dejó en obligada compensación, en libertad de señalar el precio de las restantes piezas, con lo cual, había de suavizar aquella pérdida inicial y lograr al propio tiempo ese beneficio mínimo que en campañas anteriores teníamos reconocido.

Si nos pudiéramos extender en esta nota, explicaríamos la razón de esos precios, basándonos únicamente en dos, de los muchísimos factores y gastos que intervienen en la fabricación y venta del pan: éstos conceptos serían: harina, cuyo precio en la anterior campaña era de 750 pesetas; hoy el precio medio es de 870 pesetas. Salarios, un cocedor, por ejemplo, ganaba 60 pesetas. Hoy son 95 pesetas y un kilo de pan que se lleva para su casa.

Es un poco fuerte, esa expresión gramatical de que el público «tiene que admitir a la trágala nuestro pan, como consecuencia de un monopolio en la fabricación».

Es preciso escribir con más serenidad, y decirle por ejemplo al público que el monopolio solamente existe cuando se da una exclusiva. La Campsa, ferrocarriles, la telefónica, etc. Pero cuando en Avila venden pan cuántas personas quieren; cuando a nuestra ciudad llega pan de todas las procedencias, incluso infringiendo las normas fiscales que regulan la entrada y venta de pan en nuestra población; cuando todo el mundo, como ya hemos dicho al principio está facultado y tiene reconocido el derecho, de establecer tahona, de transportar pan y de venderlo como mejor le parece, ¿no cree el periódico que se ha excedido un poco en la forma de expresarse?

Y por último, su lamentación en la deficiencia del servicio del pan, es posible que en principio esté justificada. Sin embargo no podemos aceptar toda la responsabilidad de este hecho y por EL DIARIO DE AVILA se llegará a la misma conclusión si tiene en cuenta lo siguiente:

Hasta ahora, la entrada al trabajo se efectuaba a las dos de la madrugada; esto permitía que a las ocho o nueve de la mañana pudiéramos disponer de la casi totalidad de las piezas de pan a fabricar. Y aún cuando es cierto que incluso con este horario, el repartidor de domicilio llegaba a muchas casas a las dos de la tarde, el perjuicio en sí no era notable. Hoy, por las Autoridades laborales se ha establecido la entrada al trabajo a las cuatro de la mañana. Este retraso de dos horas, necesariamente tiene que repercutir en el servicio del pan. Como se ve, no somos responsables de esta deficiencia. Hemos propuesto alguna solución viable a este problema, confiando en su solución.

Esperamos que esta nota haya aclarado toda una serie de hechos que, ignorados del público y del periódico, han llegado a ponernos un poco en evidencia ante el consumidor.

Industrias Panaderas Abulenses, S. A.

Notas de la Redacción: Como punto final a este asunto aclararemos:

1) «No es el periódico el vehículo adecuado para solicitar y poner

(Pasa a la pág. 8)



Esta fotografía corresponde a RICARDO MENDEZ PACIN, de unos 36 años de edad, natural y vecino de la Parroquia de Marzán del Ayuntamiento de Monterroso (LUGO), que aquejado de trastorno mental se ausentó el 28 de julio último, del Hospital Provincial de Avila, sin chaqueta ni documentación.

Se ruega a la persona que tenga noticias de su paradero o que logre identificarlo, además de encarecerle protección, lo comunique a DON SEVERINO MARTINEZ VAZQUEZ, que vive en Lugo, calle Ribadeo, 1, teléfono 1369.

### Del Patronato de Mejora de la Vivienda Rural Más de un millón de pesetas para La Alamedilla, El Barraco, Solosancho y Robledillo

Bajo la presidencia del subjefe provincial del Movimiento, don Ramón Fernández Cabeza, a quien acompañaban el inspector y tesorero de la Jefatura Provincial, ha sido entregado en varios pueblos de la provincia, más de un millón de pesetas del Patronato de Mejora de la Vivienda Rural. En Alamedilla del Berrocal, se entregaron 218.500 pesetas; en El Barraco, 330.000, y en Solosancho y Robledillo, 495.000.

Estas cantidades, corresponden al cincuenta por ciento de su totalidad, pues el resto será entregado cuando sean finalizadas las obras respectivas.

## SECCION RELIGIOSA

## NOVENA DE LA BEATA TERESA DE JESUS JORNET

Ha comenzado esta Novena en la Casa de los Ancianos Desamparados con cultos a las siete y media de la tarde, que son: Exposición, Rosario, Reserva y cánticos.

No olviden las personas devo-

## Información del Gobierno Civil

La Secretaría Particular del Gobierno Civil nos envía para su publicación las siguientes notas de sociedad.

## CENA DE GALA EN EL PALACIO DE LA CUMBRE

En su residencia de verano en San Sebastián, palacio de «La Cumbre», el ministro de Asuntos Exteriores y señora de Castiella, han obsequiado con una cena al gobernador civil de Avila y señora de Vaca de Osma.

Asistieron los embajadores de Francia, Suiza, Japón, Bélgica y Turquía, con sus respectivas señoras, el director general de Organismos Internacionales y la marquesa de Nerva y el jefe de Protocolo, embajador señor Villaceros y señora.

## OTRAS INVITACIONES A LOS SEÑORES DE VACA DE OSMA

Durante su estancia de estos días en Guipúzcoa, los señores de Vaca de Osma, son objeto de amables atenciones por parte de diversas personalidades y amistades.

El gobernador civil de Guipúzcoa les ha invitado a las corridas de la Feria de San Sebastián en su palco oficial con la marquesa de Villaverde e hijas, el consejero del Reino, Medalla de Oro de Avila, don José Luis de Arrese, el director general de Carreteras y los señores de Asuero y Vallejo Nájera.

También en Zarauz, coincidiendo con la reunión del Consejo del Banco Español de Crédito, el presidente de dicho Banco, marqués de Deleitosa, invitó a los señores de Vaca de Osma a un almuerzo en su residencia, al que asistieron destacadas personalidades, entre otras don Alejandro Fernández Araoz, antiguo diputado por Arévalo.

tas de la BEATA TERESA DE JESUS JORNET de enviar algún donativo especial para la Casa en obras, sin dejar de favorecer a los ancianos en la forma que tengan por costumbre habitualmente, tanto Corporaciones, Ayuntamientos, etc., como entidades y particulares.

## DECENARIO DE LA TRANSVERBERACION

Ha comenzado el solemne Decenario y Triduo que las Religiosas Carmelitas Descalzas de La Encarnación, en unión de las Asociaciones Teresianas y devotos de Avila, dedican a la Transverberación del Corazón de su Seráfica Madre y Patrona, Santa Teresa de Jesús. Todas las mañanas a las ocho habrá Misa rezada con acompañamiento de armonium, y por la tarde a las siete, Exposición, Estación, Rosario, Decena, Reserva y adoración de la reliquia. En la Reserva del día 24 se cantará un solemne Te Deum.

El Triduo será los días 25, 26 y 27, con los mismos actos que en el Decenario, y sermón en los cultos de la tarde, a cargo del R. P. Heliodoro del Niño Jesús, del convento de Toledo.

## CULTOS EN HONOR DE SAN BERNARDO

Comienzan mañana los solemnes cultos que en honor de San Bernardo celebran sus hijas las Religiosas del Real Monasterio Cisterciense de Santa Ana. A las ocho de la mañana, habrá los tres días de cultos, Misa cantada, a continuación de la cual, mañana tendrá lugar la Exposición de Su Divina Majestad y el Ejercicio de las Cuarenta Horas. El día 20, la Exposición será a continuación de la Misa solemne que se celebrará a las once de la mañana. Por la tarde, a las seis, habrá Santo Rosario, Bendición y Reserva, con sermón, el día 20, a cargo del R. P. Fernando Delgado.

## ECOS DE SOCIEDAD

## Viajeros

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro distinguido amigo, don Ramon Piedelobo Martín, vicesorero del HOGAR DE AVILA en Madrid e industrial acreditado en la capital de España, quien acompañado de su encantadora hija Angelines, ha pasado por nuestra ciudad con dirección a EL BARCO DE AVILA de donde son oriundos.

## J. Sahagún de la Lastra

Especialista en huesos y articulaciones RAYOS X

Titulado en el servicio del profesor Martín Lagos

Consulta en Santo Tomás, 8  
Teléfono 2081

## Sánchez Prieto

MEDICO

Piel - Venéreas - Sífilis

Consulta de tres a cuatro y media de la tarde

Duque de Alba, 4 - 2.º (C. S. 302)

## Doctor MONTERO

CIRUJANO DEL HOSPITAL PROVINCIAL, POR OPOSICION

Profesor adjunto de Cirugía de la Facultad de Medicina de Salamanca, por oposición

Consulta lunes, martes y miércoles  
PLAZA DE SANTA TERESA, 12. — Teléfono 2526

(C. S. 309)

## Director Fábrica

Precisa importante empresa de ámbito internacional para su factoría radicada en Zona Norte.

## EXIGIMOS:

Conocimientos técnicos superiores que permitan una rápida adaptación a nuestra organización. No es indispensable experiencia.

## OFRECEMOS:

Condiciones económicas adecuadas a la importancia y responsabilidad del cargo, facilitando residencia.

Dirigir historial detallado y referencias al número 201.

ALAS Balmes, 195. BARCELONA, 6.

# La Tierra de AVILA

## EL TIEMBLO

### Sus polifacéticas rutas turísticas

La incesante afluencia de turistas, que durante todo el año y principalmente en verano, con curren a esta villa y a sus hermosos alrededores, obliga a popularizar sus rutas turísticas, para general conocimiento.

Las rutas turísticas de El Tiemblo, pueden clasificarse en históricas, forestales, alpinas y de los pantanos que, como puede apreciarse, satisfacen los más variados gustos y preferencias de veraneantes, viajeros y turistas.

Comenzaremos por describir la más sugestiva de las rutas históricas: RUTA DE EL TIEMBLO AL CERRO DE GUI SANDO.

Para recorrerla en coche, no es muy larga, once kilómetros; pero andando es, sin duda alguna, más encantadora, por el cambio constante de paisaje, de horizonte y de cultivos. Se sale de El Tiemblo, desde Fuente Nueva, dejando a la izquierda la carretera de Cebreros y se sigue la asfaltada de Madrid. La carretera está entre acequias, para el riego de la huerta tembleña, y entre copiosa vegetación, todo el año verde. A los dos kilómetros la carretera hace un zig-zag para salvar el arroyo de la Yedra, por un puente de piedra moderno, dejando al saliente el medieval puente de Pasil, con pretil pétreo y calzada a dos vertientes, que viene desde Valsordo, puente que no es romano, sino renacentista, ya que tiene los característicos pináculos coronados de esferas graníticas iguales a los herrerianos de El Escorial. Todo este paraje y paisaje, os hablará de la Meseta, y de los derechos de pontazgo. La carretera, hoy ensanchada y asfaltada ya serpenteando entre viñedos, prados, higueras, frutales y últimamente entre pinos hasta alcanzar La Atalaya, el vértice más alto de ella, siempre dentro del término municipal de la villa de los tiemblos o álamos o pobos.

La panorámica que desde aquí se extiende ante nuestros ojos, si V. va en coche y no hace parada, no podrá saborearla a pleno pulmón; es necesario contemplarla tranquilamente, pausadamente, sin prisas. Al fondo divisamos, San Martín de Valdeiglesias, y el Castillo del Condestable; casi al alcance de la mano en dirección a Valsordo el paraje de Valdesanmartín, a donde llega la cola del Pantano de San Juan, bañando los vestigios de una necrópolis visigótica. Lindando con este paraje está el poblado industrial de PUENTE NUEVO, y su central eléctrica, que merecen visitarse, ya que Puente Nuevo es, sin duda alguna, el barrio más lindo de El Tiemblo, hermozado por sus calles floridas, su capilla, su escuela, su teatro. Aquí en Puente Nuevo termina el TUNEL MAYOR DE LA PROVINCIA DE AVILA, un túnel de siete kilómetros, que comienza en el Charco del Cura, y lleva las aguas de éste, hasta Puente Nuevo, siempre, todo el túnel, bajo los viñedos y prados

tembleños. Detrás de La Atalaya, a unos seis kilómetros a los pies del Pico de La Parra, vemos a El Tiemblo, que desde aquí, semeja a un cortijo andaluz, por a blancura de su conjunto.

Pero no podemos detenernos más en este vértice de La Atalaya, tenemos deseos de llegar al arroyo Tórtolas, para dejar a la izquierda la Venta de Tablada y la carretera de Madrid. La Venta de Tablada que tuvo sus litigios con la histórica Venta de los Toros. Seguimos la carretera de la derecha y pronto llegamos al ameno prado, donde se hallan los Toros de Guisando, y los vestigios de la famosa Venta, donde Isabel de Castilla y su hermano Enrique, cambiaron de rumbo el timón de la nave hispánica.

En el ameno prado están los cuatro toros, en territorio carpetano, pero sin duda de la misma casta que los betones del Adaja y del Tormes.

Allí están los cuatro toros, mitad muerte, mitad piedra, que el lector hallará fotografiados en todas las Historias de Arte, o de España.

Estas cuatro insculturas, dentro de su tosquedad e infantilidad artísticas, contempladas con detenimiento y cariño, descubrimos un como rictus de resignación, de sacrificio, de meditación. Sus cabezas no son de toros de lidia, levantadas para retar, o inclinadas para acometer o embestir. Cada vez que les observamos, parece que levantáramos un otro velo, que ocultaba un arcano. Su recogimiento, su silencio, nos lleva a recordar unos penserosos ibéricos. Han visto tantas cosas, han contemplado tantos siglos, han presenciado tantos festejos en la Venta que llevaba su nombre...

Pero la Venta llegó a ser un rendez-vous, de gentes cortesanías, «donde se ofendía a Dios, por gentes perdidas», hasta que los priores del convento de los Padres Jerónimos del Cerro de Guisando, que está a un par de tiros de ballesta, acabaron por deshacerla en el siglo XVII.

Desde los Toros, puede irse al Cerro por carretera o a campo traviesa, por ambos sitios la subida es poética, seductora y hermosa. La pendiente es pronunciada, pero la exuberante vegetación que exhala perfumes de sabores silvestres, los frescos y recónditos setos de arbustos, el amplio paisaje un tanto velazqueño, aminoran la fatiga y aumentan los deseos de alcanzar la planicie donde se halla el monasterio jerónimo, de las Cuevas del Cerro de Guisando de El Tiemblo.

Cuando llegamos, otras panorámicas, otros paisajes, otras tonalidades se extenderán ante nosotros. Felipe II, quiso edificar en este encantador paraje, su octava maravilla del mundo, para conmemorar y perpetuar la Victoria de San Quintín: pero la explanada resultó pequeña para tan amplia construcción.

Por aquí desfilaron, atraídos por la amenidad y magnificen-

cia del lugar, reyes, príncipes, prelados, el Gran Duque de Alba, el arquitecto Juan B. de Toledo, Santa Teresa, que vino a rezar ante la tumba de su tío, el prior Pedro de Cepeda. De aquí salieron para construir El Escorial, el maestro cantero, Fra Pedro de Tolosa, el aparejador mayor Fra Antonio de Villacastin; Fra Juan de San Jerónimo, contable, o arquero de todos los ingresos y gastos de tan gigante obra; el P. Fra Juan de Cenalmor, primer prior de San Lorenzo de El Escorial...

Las cuevas de los primeros anacoretas, las capillas u oratorios se desparraman por las anfractuosidades serranas, dentro de un bosque de alisos, almendros, higueras, cornicabras, pinos, nogales... Hallamos tallada sobre una roca, la escalera que conduce a la capillita del Marqués de Villena. Aquí está la iglesia derruida, el palacio con sus patios renacentistas, en cuyos paramentos campean los escudos de Villena, y los del Monasterio de las Cuevas de Guisando. Las murallas, las fuentes, los jardines; todo decorado por una vegetación exuberante, tupida, confidente, dan al conjunto un tan bello aspecto que nunca se olvidará.

Allá a lo lejos se percibe la capital de España; ahí cerca la Peña de Cadalso, San Martín, Cebreros, toda la ruta de los pantanos tembleños... y a nuestros pies, los Toros y su Venta...

El corresponsal.

## Piedralaves en Fiestas

### Muchos miles de forasteros disfrutaron estos días de la habitual hospitalidad de la Villa

Con una animación inusitada Piedralaves se encuentra en pleno bullicio de sus fiestas de verano, dedicadas a su Santo Patrón, San Roque.

Dieron comienzo el día 15, festividad de Nuestra Señora de la Asunción, con una misa solemne oficiada por el párroco, reverendo padre Guillermo Martín, con asistencia de la Corporación Municipal. A continuación traslado de la imagen del Santo, desde su ermita hasta la parroquia, acompañado por los pases marciales de la banda de música de Guadamur (Toledo). Por la tarde, solemnes vísperas y bendición con el Santísimo. Todos los actos tanto piadosos como profanos han estado concurrenciosos de público. Piedralaves está este año abarrotado de veraneantes y turistas; todo se queda chico, no ha quedado una sola casa por alquilar, los hoteles llenos hasta los topes, casas particulares se ven en la necesidad de hospedar a gente que llega sin tener previsto el alojamiento; serenos y guardias municipales con frecuencia recorren las calles con gente que busca habitación y como la amabilidad de los vecinos es proverbial, más de uno cede gustoso su comodidad para que estas buenas gentes encuentren refugio. Si damos un paseo por las afueras y a ambos lados de la garganta, veremos que las zonas acotadas para camping están llenas de tiendas de campaña. Días hay que vienen a la garganta y piscinas de La Nieta, hasta cincuenta autocares, amén de gran número de turistas, motos y vehículos de todas clases. Siendo un verdadero problema su aparcamiento. La empresa Gredos Auto, se ha visto obligada a aumentar su plantilla de autocares con coches de otras empresas para poder atender las numerosas demandas de su servicio, (que por

cierto la mejoría iniciada el año pasado continúa en el presente); en fin, señores, Piedralaves parece desde hace un mes a estas fechas un pequeño Madrid cosmopolita y alegre, destaca la gran cantidad de niños y jóvenes que con su bullicio llenan de alegría los parques, calles y sitios de recreo.

También tenemos entre nosotros una colonia escolar de niñas de las provincias de Valladolid, León y Burgos; y otras colonias de empresas particulares de ambos sexos. Se calcula que la población flotante de Piedralaves en estos días de pléthora pasa de veinte mil almas y con esto está chico todo.

Numerosos son los festejos además de las tres consabidas corridas de toros; fuegos artificiales (destacando que los de la noche pasada fueron muy originales y del gusto del público). Hace días se celebró la «Miss Turismo», de cuyo éxito tienen ya noticia los lectores de este DIARIO. Anoche hubo concurso de trajes regionales en el Hotel Almanzor, fiesta que resultó animadísima. En días sucesivos se preparan otros festejos en los distintos centros de esta localidad.

En el día de hoy, fiesta de nuestro Patrón San Roque, se ha oficiado una misa solemne cantada a varias voces y a continuación la procesión con el Santo por las calles de la villa, posteriormente hubo un concierto por la banda de música en el Parque Municipal, que con un selecto repertorio hizo las delicias de los concurrentes.

#### TOROS

La primera de las novilladas de fiesta ha resultado muy aburrida. Novillos de la cercana ganadería de Hijos de Regino Rodríguez, de Sotillo de la Adrada, cumplieron muy bien y con casta, lástima que los novilleros no supieran sacar partido de ellos.

Guareño, algunos lances de capote, pero con poca soltura, fracaso total de los banderilleros y con el estoque muy mal, pitos y dos avisos y un fin de estocadas para hacer doblar a su enemigo. En el tercero de la tarde, no tuvo mejor suerte. Con la capa logró algunos lances buenos, fracasando también los banderilleros, con la muleta logró unos pases aplaudidos, citando de lejos y sonaron algunos aplausos. En la suerte de matar dió tres pinchazos.

Antonio Cortés, en su primero, con la capa se le vió soltura y obtuvo algunos aplausos, un buen par de banderillas. Con la muleta, muy bien citando al toro también de lejos, por lo que oyó algunos aplausos: dió varios pases de espalda que animó un poco al público, dos estocadas y descabello a la primera, una oreja. En el cuarto, que era un novillo de respeto, con el capote estuvo valiente, la suerte de banderillas muy mal, con la muleta un fracaso, varios pinchazos, dos avisos y se vió mal para terminar con su enemigo.

DÍA 16.—Segunda de las novilladas. Resultó tan poco lucida como la anterior. Toros de la misma ganadería, para Paco Domínguez y Juanito Puerta.

Paco Domínguez en el primero no estuvo mal, mató de una estocada y se le dió la oreja. En su segundo mal.

Juanito Puerta, regular solamente en los dos.

Francisco FERNÁNDEZ.

## Mercado Grande

### Niños abulenses a Asturias

Una vez más, la generosidad de los abulenses ha dado su fruto. No hace mucho tiempo, Cáritas colaboró en una de las emisiones del programa «Llamada al corazón» de Televisión Española, cuyo propósito era procurar unas

#### MILES DE FORASTEROS

Así, como suena, miles de forasteros que han pasado en Avila el fin de semana y hasta el día siguiente, incluso, que es buena muestra de lo bien que aquí se está.

Los aficionados a la estadística, que son muchos y buenos, nos han facilitado varios datos que, por lo menos son curiosos:

El sábado pasaron por la carretera Madrid-Salamanca más de cinco mil coches y de ellos, casi una quinta parte, entre el sábado y el lunes, han pisado la ciudad de las Murallas.

Entre los que vinieron por carretera y los que lo hicieron por ferrocarril, dicen que pasan de diez mil las personas que nos visitaron.

Y decía otro: —¡Nada!, más que el día de la Santa...

vacaciones a niños sin posibilidades económicas. Ayer, de la Plaza de Santa Teresa, cinco niños abulenses salieron en un taxi para disfrutar sus vacaciones —que, repetimos, han podido hacerse realidad porque los abulenses quisieron colaborar generosamente en el programa— en una colonia de Asturias.

Cáritas quiere agradecer a todos su colaboración, que por pequeña que haya sido, ha dado unos frutos extraordinarios, como todos los que son producto de la caridad verdadera. Muy bien.

Por cierto que ya se ha recibido un telegrama desde su punto de destino, diciendo que han llegado bien. Nos alegramos.

#### Opiniones

Volvemos a insistir sobre la necesidad de que la velocidad por la población sea moderada, porque parece ser que hay quien se olvida de ello...

PP-L.

# La Encíclica "Ecclesiam Suam"

(Texto íntegro de la versión española)

(Continuación)

El naturalismo amenaza vaciar la concepción original del cristianismo, que todo lo justifica y todo lo califica como de igual valor, atenta al carácter absoluto de los principios cristianos; la costumbre de suprimir, la costumbre de excluir todo esfuerzo, toda molestia de la práctica ordinaria de la vida, acusa de inutilidad fastidiosa a la disciplina y a la ascesis cristiana; más aún, a veces el deseo apostólico de acercarse a los ambientes profanos o de hacerse acoger por los espíritus modernos—de los juveniles especialmente—se traduce en una renuncia a las formas propias de la vida cristiana y a aquel mismo estilo de conducta que debe dar a tal urgencia de acercamiento y de influjo educativo su sentido y su vigor. ¿No es acaso verdad que frecuentemente el clero joven, o también algún celoso religioso guiado de la buena intención de penetrar en la masa popular o en grupos particulares, trata de confundirse con ellos en vez de distinguirse, renunciando con inútil mimetismo a la eficacia genuina de su apostolado? El gran principio, enunciado por Cristo, se presenta de nuevo en su actualidad y en su dificultad: estar en el mundo, pero no ser del mundo, y dichosos nosotros si Aquel «que siempre vive o intercede por nosotros» (Hebreos, 7, 25) eleva todavía su alta y tan conveniente oración ante el Padre celestial: «No ruego que los saques del mundo, sino que los guardes del mal.» (Jn., 17, 15.)

## PROBAR TODO Y APROPIARSE LO BUENO

Esto no significa que pretendamos creer que la perfección consista en la inmovilidad de las formas de que la Iglesia se ha revestido a lo largo de los siglos, ni tampoco en que se haga refractaria a la adopción de formas hoy comunes y aceptables en las costumbres y de la índole de nuestro tiempo. La palabra, hoy ya famosa, de nuestro venerado predecesor Juan XXIII, de feliz memoria, la palabra *aggiornamento*, Nos la tendremos siempre presente como directa programática; lo hemos confirmado como criterio directivo del Concilio Ecuménico, y lo recordaremos como un estímulo a la siempre renaciente vitalidad de la Iglesia, a su siempre vigilante capacidad de estudiar las señales de los tiempos, y a su siempre joven agilidad de «probar todo y de apropiarse lo que es bueno» (I Tes, 5, 12), siempre y en todas partes.

## FIDELIDAD AL EVANGELIO DEL SEÑOR

Una vez más repetamos para nuestra común advertencia y provecho: La Iglesia volverá a hallar su renaciente juventud, no tanto cambiando sus leyes exteriores cuanto poniendo interiormente su espíritu en actitud de obedecer a Cristo, y por consiguiente de observar aquellas leyes que ella, en el intento de seguir el camino de Cristo, se prescribe a sí misma: aquí está el secreto de su renovación, aquí su «metanoia», aquí su ejercicio de perfección. Si la observancia de la norma eclesial podrá hacerse más fácil por la simplificación de algún precepto y por la confianza concedida a la libertad del cristiano de hoy, más maduro y más prudente en la elección del modo de cumplirlas; la norma, sin embargo, permanece en su esencial exigencia: la vida cristiana, que la Iglesia va interpretando y codificando en sabias disposiciones, exigirá siempre fidelidad, empeño, mortificación y sacrificio; estará siempre marcada por el camino es-

trecho» de que nuestro Señor nos habla (Mt. 7, 13 ss.); exigirá de nosotros, cristianos modernos no menores, sino quizá mayores energías morales que a los cristianos de ayer, una prontitud en la obediencia, hoy no menos debida que en el pasado y acaso más difícil, ciertamente más meritoria, porque es guiada más de motivos sobrenaturales que naturales. No es la conformidad al espíritu del mundo, ni la inmunidad a la disciplina de una razonable ascética, ni la indiferencia hacia las libres costumbres de nuestro tiempo, ni la emancipación de la autoridad de prudentes y legítimos superiores, ni la apatía respecto a las formas contradictorias del pensamiento moderno las que pueden dar vigor a la Iglesia, puede hacerla idónea para recibir el influjo de los dones del Espíritu Santo, puede darle la autenticidad en su seguimiento a Cristo Nuestro Señor, pueden conferirle el ansia de la caridad hacia los hermanos y la capacidad de comunicar su mensaje de salvación, sino su actitud de vivir según la gracia divina, su fidelidad al Evangelio del Señor, su cohesión jerárquica y comunitaria. No es flojo y cobarde el cristiano, sino fuerte y fiel.

Sabemos cuán largo se haría el discurso, si quisiéramos trazar aun sólo en sus líneas principales el programa moderno de la vida cristiana; ni pretendemos ahora adentrarnos en tal empresa. Vosotros, por lo demás, sabéis cuáles sean las necesidades morales de nuestro tiempo, y no cesaréis de llamar a los fieles a la comprensión de la dignidad, de la pureza, de la austeridad de la vida cristiana, como tampoco no dejaréis de denunciar, del mejor modo posible, aun públicamente, los peligros morales y los vicios que padece nuestro tiempo. Todos recordamos las solemnes exhortaciones que la sagrada Escritura nos amonesta: «Conozco tus obras, tu trabajo, y tu paciencia y cómo no puedes tolerar a los malos» (Apoc. 2, 2) y todos procuraremos ser pastores vigilantes y activos. El Concilio ecuménico debe darnos nuevas y saludables prescripciones; y todos ciertamente debemos disponer desde ahora nuestros ánimos para recibir las y ejecutarlas.

Pero no queremos omitir dos indicaciones particulares que creemos miran a necesidades y deberes principales, y que pueden ofrecer tema de reflexión para las orientaciones generales de una buena renovación de la vida eclesial. Aludimos primeramente al espíritu de pobreza. Creemos que él está de tal manera proclamado en el santo Evangelio, tan en las entrañas del plan de nuestro destino al reino de Dios, tan amenazado por la valoración de los bienes en la mentalidad moderna, que es, por otra parte, tan necesario para hacernos comprender tantas debilidades y pérdidas nuestras en el tiempo pasado y para hacernos también comprender cuál de-

be ser nuestro tenor de vida y cuál el método mejor para anunciar a las almas la religión de Cristo, y que es en fin tan difícil practicarlo debidamente, que nos atrevemos a hacer mención explícita de él, en este nuestro mensaje, no tanto porque Nos tengamos el propósito de dar especiales disposiciones canónicas a este respecto, cuanto para pedirnos a vosotros, venerables hermanos, el aliento de vuestro consentimiento, de vuestro consejo y de vuestro ejemplo. Esperamos que vosotros, que como voz autorizada interpretáis los mejores impulsos, en los que palpita el espíritu de Cristo en la Santa Iglesia, nos digáis cómo deben los pastores y los fieles adaptar hoy a la pobreza el lenguaje y la conducta: «tened los mismos sentimientos que tuvo Cristo Jesús» (Fil. 2, 5); y cómo debemos al mismo tiempo proponer para la vida eclesial aquellos criterios directivos que deben fundar nuestra confianza más sobre la ayuda de Dios y sobre los bienes del espíritu, que sobre los medios temporales y recordamos a nosotros y enseñar al mundo la primacía de tales bienes sobre los económicos y los límites y subordinación de su posesión y de su uso a cuanto es útil para el conveniente ejercicio de nuestra misión apostólica.

La brevedad de esta alusión sobre la excelencia y obligación del espíritu de pobreza que caracteriza el Evangelio de Cristo no nos dispensa del deber de recordar que este espíritu no nos impide la comprensión y el empleo que se nos consiente del hecho económico agigantado y fundamental en el desarrollo de la civilización moderna, especialmente en sus reflejos humanos y sociales. Pensamos más bien que la liberación interior que produce el espíritu de pobreza evangélica nos hace más sensibles y nos capacita más para comprender los fenómenos humanos relacionados con los factores económicos, sea dando a la riqueza y al progreso que ella puede engendrar la justa y a veces severa estimación que le conviene, sea dando a la indigencia el interés más solícito y generoso, sea, finalmente, deseando que los bienes económicos no se conviertan en fuente de luchas de egoísmos y de orgullo entre los hombres, sino que puedan más bien enderezarse por vías de justicia y equidad hacia el bien común y ser por lo mismo distribuidos con ma-

yor previsión. Todo cuanto se refiere a estos bienes económicos—inferiores sin duda a los bienes espirituales y eternos, pero necesarios a la vida presente—encuentra en el discípulo del Evangelio un hombre capaz de una valoración sabia y de una cooperación humanísima: la ciencia, la técnica y especialmente el trabajo en primer lugar se convierten para Nos en objeto de vivísimo interés, y el pan que de ahí procede se convierte en pan sagrado tanto para la mesa como para el altar. Las enseñanzas sociales de la Iglesia no dejan duda alguna a este respecto, y con agrado aprovechamos esta ocasión para afirmar una vez más a este propósito nuestra coherente adhesión a estas saludables doctrinas.

## LA CARIDAD TODO LO HACE POSIBLE

La otra indicación que queremos hacer es sobre el espíritu de caridad. ¿Pero no está ya este tema muy presente en vuestros ánimos?, ¿no marca acaso, la caridad el punto focal de la economía del Antiguo y del Nuevo Testamento?, ¿no están dirigidos a la caridad los pasos de la experiencia de la Iglesia?, ¿no es acaso la caridad el descubrimiento siempre más luminoso y más gozoso que la teología por un lado, la piedad por otro, van haciendo en la incesante meditación de los tesoros escriturísticos y sacramentales de que la Iglesia es heredera, depositaria, maestra y dispensadora? Creemos con nuestros predecesores, con la corona de los Santos, que nuestra edad ha dado a la Iglesia celeste y terrestre, y con el instinto ávido del pueblo fiel, que la caridad debe hoy asumir el puesto que le compete, el primero, el más alto, en la escala de valores religiosos y morales, no sólo en la estima teórica, sino también en la práctica de la vida cristiana. Esto sea dicho tanto de la caridad para con Dios, que su caridad vertió sobre nosotros, como de la caridad que por nuestra parte nosotros debemos derramar sobre nuestro prójimo, es decir, el género humano. La caridad lo explica todo. La caridad lo inspira todo. La caridad todo lo hace posible, todo lo renueva. La caridad «todo lo excusa, todo lo cree, todo lo espera, todo lo tolera» (I Cor. 13, 7). ¿Quién de nosotros ignora estas cosas? Y si las sabemos, ¿no es ésta acaso la hora de la caridad?

Esta visión de humilde y profunda plenitud cristiana lleva nuestro pensamiento a María Santísima, como a quien perfecta y maravillosamente lo refleja en sí, más aún, lo ha vivido en la tierra y ahora en el cielo goza de su fulgor y beatitud. Está en flor felizmente en la Iglesia el culto a Nuestra Señora y nos complacemos en esta ocasión en dirigir vuestros espíritus para admirar en la Virgen Santísima—Madre de Cristo y, por consiguiente, Madre de Dios y Madre nuestra—el modelo de la perfección cristiana, el espejo de las virtudes sinceras, la maravilla de la verdadera humanidad. Creemos que el culto a María es fuente de enseñanzas evangélicas; en nuestra peregrinación a Tierra Santa, de Ella que es la beatísima, la dulcísima, la humildísima, la inmaculada criatura, a quien cupo el privilegio ofrecer al Verbo de Dios carne humana en su primigenia e inocente belleza, quisimos derivar la enseñanza de la autenticidad cristiana, y a Ella también ahora volvemos la mirada suplicante, como a amorosa Maestra de vida, mientras razonamos con vosotros, venerables hermanos, de la regeneración espiritual y moral de la vida de la Iglesia.

## III.— DIALOGO DE LA IGLESIA CON EL MUNDO

Hay una tercera actitud que la Iglesia católica debe adoptar en esta hora de la historia del mundo, y

es la que se caracteriza por el estudio de los contactos que debe tener con la humanidad. Si la Iglesia logra cada vez más clara conciencia de sí, y si trata de conformarse según el modo que Cristo le propone, viene a diferenciarse profundamente del ambiente humano en el cual vive y al cual se aproxima. El Evangelio nos hace advertir tal distinción cuando nos habla del «mundo», es decir, de la humanidad adversa a la luz de la fe y al don de la gracia, de la humanidad que se exalta en un ingenio optimismo creyendo que le bastan las propias fuerzas para lograr su expresión plena, estable y benéfica; o de la humanidad que se deprime en un crudo pesimismo declarando fatales, incurables, y acaso también deseables como manifestaciones de libertad los propios vicios, las propias debilidades, las propias enfermedades morales. El Evangelio, que conoce y denuncia, compadece y cura las humanas miserias con penetrante y a veces desgarradora sinceridad, y a veces cede, sin embargo, a la ilusión de la bondad natural del hombre, como si se bastase y no necesitase ninguna otra cosa sino de ser dejado libre para abandonarse arbitrariamente, ni a la desesperada resignación de la corrupción incurable de la humana naturaleza. El Evangelio es luz, es novedad, es energía, es renacimiento, es salvación. Por esto engendra y distingue una forma de vida nueva, de la cual el Nuevo Testamento nos da continua y admirable lección: «No os conforméis a este siglo, sino transformaos por la renovación de la mente, para procurar conocer cuál es la voluntad de Dios, buena, grata y perfecta» (Rom., 12, 2), nos amonesta San Pablo.

Esta diferencia entre la vida cristiana y la vida profana deriva también de la realidad y de la consiguiente conciencia de la justificación producida en nosotros por nuestra comunicación con el misterio pascual, con el santo bautismo ante todo, que, como más arriba decíamos, es y debe ser considerado una verdadera regeneración. De nuevo San Pablo: «... cuantos hemos sido bautizados en Cristo Jesús fuimos bautizados para participar en su muerte. Con Él hemos sido sepultados por el bautismo, para participar en su muerte, para que como Él resucitó de entre los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros vivamos una vida nueva». (Rom. 6, 3-4). Será muy oportuno que también el cristiano de hoy tenga siempre presente esta su original y admirable forma de vida, la cual lo sostenga en el gozo de su dignidad y o inmunice del contagio de la humana miseria circundante o de la seducción del esplendor humano que lo rodea.

He aquí cómo el mismo San Pablo educaba a los cristianos de la primera generación: «No os juntéis bajo un mismo yugo con los infieles. Porque ¿qué participación hay entre la justicia y la iniquidad?, ¿qué comunión entre la luz y las tinieblas?... o ¿qué asociación del creyente con el infiel? (2 Cor. 6, 14-16). La pedagogía cristiana deberá recordar siempre al discípulo de nuestros tiempos esta su privilegiada condición y este consiguiente deber de vivir en el mundo, pero no del mundo, según el deseo mismo de Jesús que antes citamos con respecto a sus discípulos: «No pido que los saques del mundo, sino que preserves del mal. Ellos no son del mundo como yo no soy del mundo» (Jn. 17, 15-16). Y la Iglesia hace propio este deseo.

(Continuará)

Gabinete electroradiológico

## F. Tomé Bustillo

ELECTRORADIOLOGO

Intensificador de Imágenes. Radioterapia profunda. Rayos X fijo y portátil. Seriadior. Tomografía. Corrientes. Diatermia. Onda corta (fijo y portátil). Rayos ultravioleta e infrarrojos  
Catedral, 2 - Teléfono 1920  
(C. S. número 301)

# COLEGIO CALASANZ

Internado  
Segunda Enseñanza  
Primaria

Modernas instalaciones y magníficos campos de deportes  
Pasco de Canalejas, 97 - Teléfonos 7902 y 7903. SALAMANCA

Organización Nacional de Ciegos  
Número premiado en el día 11  
704

# Ante las "Bodas de Oro" Segoviana-Real Avila

## Quinto partido, primera victoria encarnada

Toda la semana anterior y toda la posterior se estuvo hablando y escribiendo acerca de este encuentro. Toda la anterior porque al lado de la rivalidad existente entre ambos conjuntos —que ya era bastante aliciente—, estaba la pésima situación de los equipos en la tabla, pues ocupaban el segundo y tercer lugar... por la cola. Toda la posterior porque las violencias en el campo y la actuación del árbitro motivaron una fuerte polémica entre cronistas y aficionados de Avila y de Segovia.

El partido se jugó el domingo 28 de octubre de 1945, estando ambos conjuntos integrados en el Grupo octavo de Tercera División. El martes anterior al encuentro, día 23, el famoso «Equis», escribía así:

«Nada de particular tendría que nos volviera a ganar la Segoviana en el mismísimo campo de San Antonio y sin embargo es necesario para el Avila ganar a toda costa, pues si perdemos nos colocamos en el penúltimo lugar de la tabla (ocupado por la Segoviana) a un paso del Zamora. Ganando a la Gimnástica volvería a ser risueño nuestro horizonte. Empezaremos la marcha ¿hacia la cabeza o hacia la cola? ¿Hacia la cumbre o hacia el abismo? Los forasteros echan siempre toda la carne en el asador. ¡Y menos mal si a los nuestros no les dá por dejar la suya en la fresquera!»

La víspera del partido, el no menos famoso «Zeda» decía lo siguiente:

«La Gimnástica Segoviana a la vista! Buen encuentro el que veremos mañana en San Antonio porque el equipo de Segovia ha sido uno de los que mejor ha jugado siempre contra el Avila. ¿Qué pasará mañana?»

Pues pasó que venció el equipo encarnado por cuatro goles a tres, pero dejemos a «Zeda», autor de la crónica, que hable por sí mismo. Titula su reseña «Mucho entusiasmo y poco juego» y éstas son sus primeras líneas:

«Si no supiéramos que el nerviosismo restó a nuestros jugadores un cincuenta por ciento de rendimiento tendríamos que decir, después del partido de ayer, que el Avila no tenía equipo».

Los goles fueron conseguidos así: el primero por Losco, de penalty, a los 32 minutos de la primera mitad, y el segundo, por Rubichi, al ejecutar un golpe franco. En la continuación, a los quince minutos, la Gimnástica reduce distancias por medio de Balbino, al aprovechar un lío ante la meta de Cerrada. A los 32, Bedmar, de cabeza, consigue el tercero para los abulenses, y dos minutos después, Losco logra el cuarto de tiro raso y cruzado. Los segovianos no se entregan y atacan con fuerza y coraje logrando su segundo tanto de penalty, lanzado por Balbino; este mismo jugador lograría el tercero para su equipo cuando faltaban siete minutos para que terminara este encuentro, que fue pródigo en violencias, pues las patadas, los empujones y las zancadillas estuvieron a la orden del día. Por esto, el medio centro segoviano, González, fue expulsado del campo al agredir alevosamente a Marbán, interior abulense, que tuvo que ser retirado del terreno de juego aunque volviera poco después, aunque de figura decorativa.

Al Avila se le anularon dos goles de Aroca, el primero a los 10 minutos de juego, al parecer por falta, y el segundo a los cinco minutos de la continuación, por encontrarse en «off-side».

A las órdenes del colegiado del Centro, señor Dionis, que actuó discretamente pero sin saber cortar a tiempo las violencias, los equipos se alinearon así:

SEGOVIANA: Agero; Zuara, Maclas; Bermejo, González, Maqui-

var; Antonio, Herrerita, Zubizarreta, Balbino y Segundo.

AVILA C. F.: Cerrada; Suso, Navarro; Fernández, Agustín, Rubichi; Bedmar, Armesto, Aroca, Marbán y Losco.

El cronista vió así a los equipos: «Nos sorprendió la Segoviana con una clase que su situación en la tabla no nos hacía sospechar. Creemos que si siempre saca el entusiasmo de ayer no tardará en abandonar el peligroso lugar que ocupa en la clasificación. El Avila jugó uno de sus peores partidos y es de esperar que mejoren los hombres de atrás si no queremos que se malo-

gren nuestros esfuerzos. La línea media mal en la primera parte y mejor en la segunda y la delantera jugó a base de individualidades con gran premiosidad en los ataques».

El martes y en la conocida sección «Comentarios futbolísticos», el mismo «Zeda» escribe: «Nos llamó la atención la moral de la Segoviana que no se entregó nunca y derrochó un entusiasmo extraordinario. Los dos puntos del domingo estuvieron en el aire a última hora por falta de picardía en los nuestros, ya que con un cuatro a uno faltando 10 minutos, no vimos difícil el resultado».

M. S.

# Allá películas

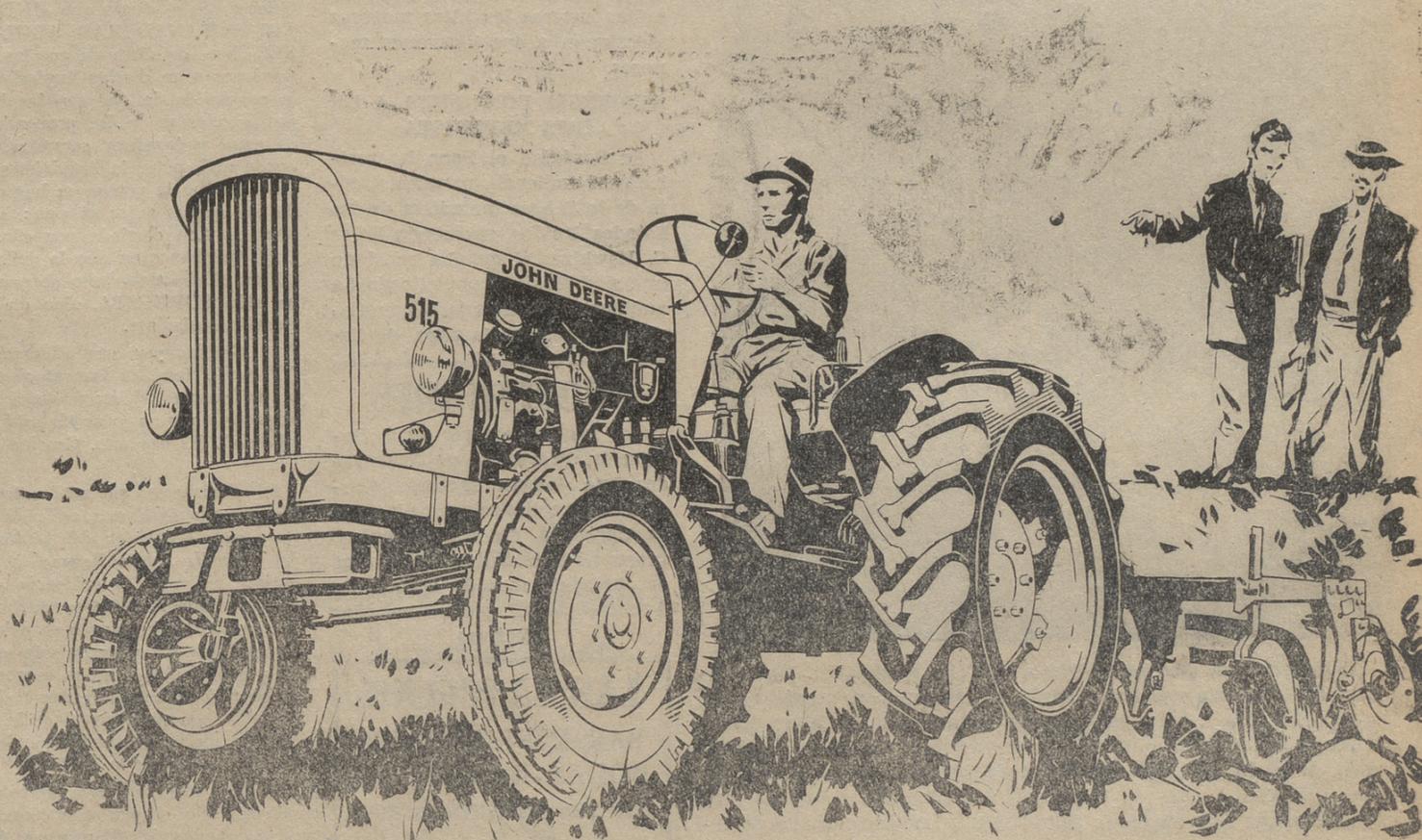
Título, «Idolo de Acapulco, El»; calificación, 3, mayores de 18 años; censura del Estado, autorizada para mayores de 18 años; producción, norteamericana, Paramount, 1963; distribución, Paramount; género, comedia, pantalla normal, technicolor; director, Richard Thorpe; intérpretes, Elvis Presley, Ursula Andress, Elsa Cárdenas; fecha estreno, 27-7-64, Carlos III, Consulado, Madrid; minutos, 100.

Síntesis.—Canciones y más canciones dentro de un asunto bastante simple que tiene como escenario a la bahía de Acapulco. Complicaciones sentimentales en un ligero idilio que acaba bien y tópicos muy usados en un género intrascendente

que sólo intenta hacer pasar un rato distraído, consiguiéndolo en parte. La acción, aunque reiterativa y algo lenta, es lo suficientemente amable para no causar cansancio, cooperando sin duda a ello la contemplación de bellos rincones que capta la cámara en planos de efectos plásticos y buen color. Presentada en el idioma original, con subtítulos en castellano, se intercalan en el diálogo palabras y frases españolas que le dan cierta agilidad y gracia. La interpretación discreta en todos y mejor, como cantante moderno, en el protagonista.

Defectos propios del lugar y del ambiente frívolo de la trama, no exenta de exhibicionismo.

## SI SU TRABAJO ES EL CAMPO DEBEMOS TRABAJAR JUNTOS



### Vea trabajar un JOHN DEERE "515"

#### SOLICITE UNA DEMOSTRACION EN SU PROPIA FINCA

Sólo entonces, cuando haya comprobado sus ventajas, podrá decidirse por un tractor.

El nuevo tractor **JOHN DEERE...**

orgullo de su GRAN LINEA VERDE.

Fabricado en España por LANZ IBERICA, S. A. con la garantía de Calidad y Servicio **JOHN DEERE.**

- Equipado con el nuevo elevador hidráulico exclusivo John Deere.
- Caja de cambios con 10 velocidades hacia adelante y 3 hacia atrás.
- Dos tomas de fuerza
- Rapidez y comodidad en el trabajo

Por una agricultura mejor...

**RICARDO MEDEM-JOHN DEERE**  
SOCIEDAD ANONIMA

Concesionario en Avila: **PETRA ELENA JIMENEZ Y HERMANOS**  
AVILA AREVALO CRESPOS  
Duque de Alba, 1 Plaza de José Antonio Carretera de Madrigal



## Violentos disturbios...

(Viene de primera página)  
coche-patrulla de la Policía, fueron volcados. Varios establecimientos fueron asaltados y el tráfico rodado fue interrumpido en el distrito de Dixmoor.  
Se han producido asimismo in-

cidentes en la ciudad de Greenwood (Mississippi), en el curso de los cuales resultaron heridos dos jóvenes negros.—EFE.

**ACTOS DE VANDALISMO EN EL CENTRO DE NUEVA YORK**  
NUEVA YORK.—Un grupo de

jóvenes en número superior a los mil, según cálculos de la Policía, en su mayoría negros, ha provocado actos de vandalismo en Times Square, en pleno centro de Nueva York.

Según las informaciones policíacas, los jóvenes se manifestaron a la salida de un baile, arrojando piedras contra escaparates de establecimientos comerciales.

Algunos procedieron luego al pillaje, hasta que llegaron agentes de la Policía, que practicaron cinco detenciones.—EFE.

## Vida sin sentido...

(Viene de primera página)  
realidad, señaló el Papa, sino que la juventud de hoy día ofrece otro aspecto, cual es el de las recientes experiencias de «guerra y existencia» en que en familias enteras los hijos mayores aleccionan a sus hermanos menores.

## AUDIENCIA PONTIFICIA A UN JEFE METODISTA

Su Santidad el Papa ha recibido en audiencia privada al jefe de la Iglesia metodista de los Estados Unidos, reverendo Edler C. Hawkins, al que ha regalado una medalla de su pontificado. La audiencia se celebró esta mañana en la residencia papal de Cas-

## PROVEEDORES

Todos los proveedores de la Delegación Provincial de Juventudes que tengan facturas pendientes de cobro relacionadas con la Campaña de Campamentos, presentarán éstas durante los días del presente mes de agosto, en Administración, para hacerlas efectivas.

## LAS CANCELAS

**BAR RESTAURANTE  
BODAS - BANQUETES  
Nuevas instalaciones**

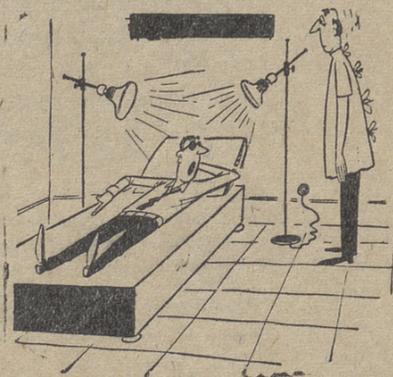
Director

Carmelo Hernández Pérez  
Cruz Vieja, 6. Tl. 2249.



...es más televisor  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

**García & San Frutos, S. L.**  
Avenida José Antonio, 22.



—¿Quiere escayolarme esta pierna?. Quiero que parezca que vengo de esquiar...



...es más televisor  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

**García & San Frutos, S. L.**  
Avenida José Antonio, 22.

## Internacional

Los incidentes raciales en los distintos estados norteamericanos que comenzaron tímidamente como una súplica por la igualdad, van adquiriendo cada día el color y el calor de una exigencia por la fuerza. Es evidente que en

## Industrias Panaderas...

(Viene de página 4).

remedio a esas quejas.—Sí lo es. Porque nuestra misión, es informar, orientar la opinión pública y distraer. «Lo del pan» ha formado estado de opinión en nuestra ciudad y era necesario hacer eco a ese ESTADO DE OPINION para que INDUSTRIAS PANADERAS ABULENSES diera una explicación: no a «supuestas quejas», sino a quejas reales. Esto es dialogar: al pan, pan...

2) «Cualquiera otro procedimiento puede dejar en mal lugar a los indicados Organismos... Tenemos exacto concepto de lo que es la responsabilización de la administración civil y el respeto que se la debe. Celebramos el elogio que «INDUSTRIAS PANADERAS ABULENSES» hace de ella y de que las inspecciones sean diarias llegándose a la conclusión de que son las harinas excelentes, y las proporciones de agua y levadura correctas. No queda mal, pues, la Administración Civil porque la prensa se haga eco de las quejas sobre el pan: antes bien ha sido elogiada por ello.

3) Quedamos en que la deficiencia en el abastecimiento de pan no ha sido SUPUESTA, sino que ha existido realmente.

4) Gracias por esta afirmación: «Y por último, su lamentación en la deficiencia del servicio del pan es posible que en principio esté justificada». Es bastante. Gracias otra vez.

5) «Esperamos que esta nota haya aclarado toda una serie de hechos que, ignorados del público y del periódico, han llegado a ponernos un poco en evidencia ante el consumidor». Palabra de honor que lo que les ha puesto en evidencia es el pan tal como ha sido servido y que el público se ha expresado en términos menos mirados e «irreflexivos» que nosotros al decir que «no se alcanza la calidad exigible a pesar del aumento de precio».

6) De nuestra parte queremos afirmar que el pan que comemos es de «Industrias Panaderas Abulenses, S. A.», y es mejor ahora: es opinión coincidente de quienes trabajamos en EL DIARIO DE AVILA.

toda reivindicación de derechos, especialmente cuando la parte ponderante no quiere reconocerlos, se llega a extremos que rozan el vandalismo, como el grupo de jóvenes que en número superior a los mil provocaron disturbios en Times Square, centro de Nueva York, pero en el fondo del bárbaro suceso hay un ánimo tal vez revanchista, siempre anhelante de la equiparación social de muchas generaciones. La marejada que se está incubando tiene la fuerza de la galerna, porque «la paciencia negra ha sido demasiado larga», son muchos siglos de vejaciones, de infraestimación, de postergación para que ahora se pida corajura y prudencia. Como cristianos no podemos de ninguna manera aprobar los métodos para lograr el derecho de igualdad, pero tampoco permanecer sordos a la llamada humana, cristiana de unos hombres de color que desean ser tratados como hermanos. ¿Por qué se extrañan muchos de los males que ahora padecen?, las palabras del cardenal Cushing, en el periódico de la archidiócesis de Boston pueden dar la respuesta a la interrogante: «El tiempo de las conversaciones corteses ha pasado... en las violencias recientes, los males [de muchas generaciones ya han surgido para perturbar nuestra paz nacional y sacudir nuestra complacencia personal. El hecho que debemos reconocer, de mala gana o en cualquier otra forma, es muy simple: hemos sembrado en la maldad y estamos horrorizados por la cosecha».

G. Z.

## Malasia en pie de guerra

KUALA LUMPUR.— Después del desembarco efectuado por guerrilleros indonesios en la península de Malaca, Malasia se encuentra en pie de guerra. Nuevos contingentes indonesios armados han desembarcado en el Estado de Johore, siendo capturados 16 de sus componentes por las fuerzas gubernamentales en misión de limpieza.

## 150 EUROPEOS PELIGRAN EN ALBERTVILLE

LEOPOLDVILLE.— Dos europeos han resultado muertos en los disturbios registrados en Albertville y 150 más se hallan en grave peligro si las fuerzas de emergencia no acuden con rapidez a su evacuación.

## Temperaturas extremas de Avila

Datos del observatorio de la capital

Máxima de ayer: 25,2 a las 12 horas.

Mínima de hoy: 9,5 a las 2,30 horas.

## VIAJE...

Cómodo y feliz  
en modernos automóviles  
completamente nuevos

**Auto-Alquiler Velasco**  
SIN CONDUCTOR

Plaza Teófilo Arévalo, 3 AVILA  
Teléfono 1301

## 25 Comerciantes Españoles a Alemania

ESTUDIARAN NUEVAS TÉCNICAS DE VENTA, ASI COMO LA FABRICACION Y APLICACIONES DE LOS PRODUCTOS HENKEL



En los primeros días del próximo mes de septiembre, 25 Detallistas del comercio español tendrán la oportunidad de visitar en Düsseldorf, Colonia, Bonn, la ribera del Rin y valle del Rhur, diversos establecimientos alemanes donde se vienen practicando las técnicas de venta más avanzadas. Se dedicará especial atención a las factorías HENKEL & CIA. de Düsseldorf, consideradas como las más importantes de Europa en la fabricación y aplicaciones de detergentes.

Con el propósito de dar cumplimiento al anunciado sorteo de 25 viajes a Alemania, convocado por Henkel Ibérica, S. A., fabricantes del famoso detergente PERSIL, entre todos los Detallistas; el pasado 6 de julio y ante una numerosa representación de los Gremios de Detallistas de Alimentación, Agrupación de Drogueros, Cadenas Spar, Vegé, Agrupaciones de Compra, etc., el Notario del Ilustre Colegio de Barcelona don Manuel Ocaña, de la Notaría de don José M.ª de Porciocoles y Colomer, procedió al levantamiento del Acta correspondiente, resultando designados los señores que a continuación reseñamos:

D. Juan Herrán, Menéndez Pelayo, 5 Barcelona-12; D.ª Eulalia Rovira, Liberación, 103 San Vicente dels Horts (Barna.); Hijos de Magín Serra, Iglesia, 4 Artesa de Segre (Lérida); D.ª Julia Arxer Forner, Travesera de Gracia, 249 Barcelona-12; D. Rosendo Simón, Castanys, 7 Barcelona; D. Enrique Cebrián Morcate, Plaza Lanuza, 17, 3.º Zaragoza; D.ª Rosa Cebriá Brunells, Puente Mayor, 42 Gerona; D. Benjamín Marín Domínguez, Mariano Ribera, 44 ó 41 Valencia; D.ª Balbina Sanz Marchet, Pza. Caudillo, 15 Catadau (Valencia); Doña Valentina Herrero Aguilar, Vázquez de Mella, 38 Novelda (Alicante); D. Francisco Ferrando Báguena, Sueca, 52 Valencia; D. Enrique Mollá Sanchis, Calvo Sotelo, 13 Onteniente (Valencia); D. Luciano Haya Ochando, Agustina de Aragón, 28 Albacete; D. Angel de Ayala Ortiz, Francos Rodríguez, 25 Madrid; D.ª Emilliana Rubio González, Santa Cruz de Marcenado, 8 Madrid; D. Julián González Hernández, Gómez Ulla, 4 Salamanca; D. Jesús García Onrubia, Joaquín María López, 19 Madrid; D. Carlos Aparicio López, Avenida de Aviación, 1 Cuatro Vientos (Madrid); D. Antonio Rosas Cañamero, Puente, 43 Miajadas (Cáceres); D.ª Inés María García de Fernández, Labairu, 37-6.º D Bilbao; D.ª Teresa Iribar, Larramendi, 6-bajos San Sebastián; D. Dionisio Eguiza Macaya, Avenida Galicia, 3, 1.º izquierda Pamplona; D.ª Mariana Pla Marina, Pérez de Ayala, 15 Oviedo; D. Efrén Díaz Fernández, Plaza de Aller Cabañaquinta (Oviedo); D. Froilán Natal de Paz, Carretera de Trabajo León.

Para todos nuestra enhorabuena y el deseo de un viaje muy feliz.